

AGREEMENT ON EDUCATIONAL COOPERATION BETWEEN

UNIVERSITY OF DELHI

AND

UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA

UNIVERSITY OF DELHI, henceforth referred to as UNIVERSITY OF DELHI, legally registered in DELHI, and represented in this agreement by Professor TARUN KUMAR DAS in his/her capacity as THE REGISTRAR UNIVERSITY OF DELHI

In accordance with UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA, henceforth referred to as Externado, legally registered in BOGOTÁ, COLOMBIA, and represented in this agreement by JUAN CARLOS HENAO in his capacity as RECTOR

Both parties sign the present **Framework Agreement**, whose general purpose is to establish a bilateral global partnership and catalyze international scientific, pedagogical, cultural and educational exchanges within the common areas of interest as specified bellow

CLAUSES:

FIRST: OBJECTIVES

This Framework Agreement outlines the cooperation between the stated institutions with the purpose of promoting the following

- a. The joint realization of teaching, research programs and external courses
- b. The joint organization of courses, seminars, conferences and meetings
- c. The participation of each party in the activities of the other
- d. An academic exchange program for undergraduate and postgraduate students, professors and researchers of both institutions.

Arni Sabey

Head
Dept. of Germanic & Romance Studies
University of Delhi, Delhi-7

SECOND: MONITORING

Both parties agree to designate a coordinator in charge of implementation of this framework agreement. Each one should keep the other party informed of decisions affecting the execution of the agreement and facilitate the exchange of information and necessary documents.

THIRD: FINANCING

The formalization of this framework agreement does not involve any specific budgetary contributions from either party. Nevertheless, when a joint project requires financial support, it will be on evaluation to determine the specific allocation of funds, which will then have to be approved by each institution.

FOURTH: SOLUTION OF CONFLICT

The conflicts that may arise during the execution of the present agreement will be mutually resolved and under the spirit in which this agreement was signed.

FIFTH: VALIDITY

The present framework agreement will be effective for five years from the day it is signed by both parties, and may be modified by common consent, without any risk of cessation by a unilateral allegation or a mutual agreement.

As proof of concurrence, both parties sign two original copies of this framework agreement, in the place stated and on the given date.

BY UNIVERSIDAD EXTERNADO
DE COLOMBIA, Bogota

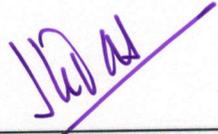
BY UNIVERSITY OF DELHI, Delhi


Dr. Juan Carlos Henao
Rector



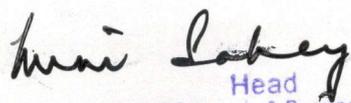
RECTORÍA

Date: 29 JUN 2017


Professor Tarun Kumar Das
Registrar

Date: 29 JUN 2017

प्रो० तरुण कुमार दास
Prof. Tarun Kumar Das
कुलसचिव/Registrar
दिल्ली विश्वविद्यालय/University of Delhi
दिल्ली-110007/Delhi-110007


Head
Dept. of Germanic & Romance Studies

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD DE DELHI Y LA UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA (UEC)

De una parte La Universidad de Delhi, que en lo sucesivo se denominará Universidad de Delhi, representada en este acto por TarunKumar Das.

Y de otra parte la UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA, que en lo sucesivo se denominará El Externado, con domicilio legal en Bogotá, Colombia, representada en este acto por su rector JUAN CARLOS HENAO.

Firman el presente Convenio Marco para impulsar los intercambios científicos, académicos y culturales en áreas de interés común bajo las siguientes cláusulas.

OBJETIVOS

El Convenio Marco fija las líneas de colaboración entre ambas instituciones con el fin de promover, en temas de interés común:

- a. La realización conjunta de programas de investigación, docencia y extensión
- b. La organización conjunta de cursos, seminarios y foros
- c. La participación de cada una de las partes en actividades que la otra organice
- d. Un programa de intercambio para estudiantes de pregrado y posgrado, docentes e investigadores de ambas instituciones

SEGUIMIENTO

Las partes se comprometen a designar un coordinador responsable de la aplicación de este convenio marco. Cada uno deberá mantener a la otra parte informada de las decisiones que influyan en el ejercicio del acuerdo, así como facilitarle la información y los documentos que sean necesarios.

FINANCIACIÓN

La formalización del presente Convenio-Marco no supone aportación presupuestaria concreta de ninguna de las partes. Cuando algún proyecto conjunto así lo exigiera, se evaluarán y acordarán los gastos a realizar en un presupuesto específico, el cual será sometido a aprobación de cada institución.

Tarun Das

Head
Dept. of Germanic & Romance Studies
University of Delhi, Delhi-7

SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las controversias que pudiesen presentarse en la ejecución del presente convenio serán resueltas de mutuo acuerdo entre las partes, conforma al espíritu que las animó a suscribirlo.

VIGENCIA

El presente Convenio-Marco tendrá una vigencia de cinco años desde el momento de su firma y podrá ser modificado de común acuerdo. Puede ser rescindido por una de las partes previo aviso notificado por escrito a la contraparte con seis meses de antelación.

Se firma en cuatro ejemplares, dos en español y dos en inglés, en el lugar y fecha señalados.

POR LA UNIVERSIDAD EXTERNADO
DE COLOMBIA. Bogotá,

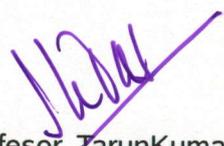
POR LA UNIVERSIDAD DE DELHI. Delhi


Dr. Juan Carlos Henao
Rector



RECTORÍA

Fecha: 29 JUN 2017


Profesor. TarunKumar Das
Registrar

Fecha: 30 JUN 2017

प्रो० तरुण कुमार दास
Prof. Tarun Kumar Das
कुलसचिव/Registrar
दिल्ली विश्वविद्यालय/University of Delhi
दिल्ली-110007/Delhi-110007



Head
Deptt. of Germanic & Romance Studies
University of Delhi, Delhi-7



International Relations

(UNIVERSITY OF DELHI)

Professor H. P. Singh
Dean, International Relations
(Science and Technology)

Room # 12, First Floor, Conference Centre
University of Delhi, Delhi - 110007

Reference No. : IR/2018-19/Acceptance/5336

Date: June 8, 2018

Dear Sir/Madam,

This is regarding the application of Mr/Ms Diana Estefania Fernandez Gonzalez (Passport No. AS104353) under the existing Exchange Programme between the University of Delhi and the Universidad Externado de Colombia to affiliate with the Shaheed Sukhdev College of Business Studies, University of Delhi for the session 2018 – 19.

I am glad to inform you that the affiliation of Mr/Ms Diana Estefania Fernandez Gonzalez as a casual/exchange student to Bachelor in Management Studies (BMS) course at the Shaheed Sukhdev College of Business Studies, University of Delhi for the period one Semester (July – December 2018) in the academic year 2018-19 has been recommended by the University Authorities.

Kindly advise the student to start making travel arrangements so as to enable him/her to be in Delhi on July 15, 2018. The Exchange Students are required to report to the office of Dean, International Relations on arrival in India.

Yours' faithfully,


DEAN
INTERNATIONAL RELATIONS
Professor H.P. Singh
(Sciences & Technology)
University of Delhi
DELHI-110007

XIMENA CARRASCO GUERRA
Coordinadora de Relaciones Interinstitucionales y Movilidad
Dirección de Internacionalización
Universidad Externado de Colombia
Tel: +57 (1) 353 7000 Ext. 4050
Calle 12 # 1-17 Bloque A
ximena.carrasco@uexternado.edu.co



International Relations

(UNIVERSITY OF DELHI)

Professor H. P. Singh
Dean, International Relations
(Science and Technology)

Room # 12, First Floor, Conference Centre
University of Delhi, Delhi - 110007

Reference No. : IR/2019-20/Acceptance/5609

Date: May 23, 2019

Dear Sir/Madam,

This is regarding the application of Mr/Ms Jessica Daniela Sarmiento Caballero (Passport No. AT412167) under the existing Exchange Programme between the University of Delhi and the Universidad Externado de Colombia to affiliate with the Dr. Bhim Rao Ambedkar College, University of Delhi for the session 2019 – 20.

I am glad to inform you that the affiliation of Mr/Ms Jessica Daniela Sarmiento Caballero as a casual/exchange student to BA (Hons) Social Work course at the Dr. Bhim Rao Ambedkar College, University of Delhi for the period one Semester (July 2019 – December 2019) in the academic year 2019-20 has been recommended by the University Authorities.

Kindly advise the student to start making travel arrangements so as to enable him/her to be in Delhi on July 15, 2019. The Exchange Students are required to report to the office of Dean, International Relations on arrival in India.

Yours' faithfully,

Professor H.P. Singh

DEAN
INTERNATIONAL RELATIONS
(Sciences & Technology)
University of Delhi
DELHI-110007

XIMENA CARRASCO GUERRA

Coordinadora de Trayectoria Profesional Internacional
Dirección de Internacionalización y Relaciones Externas
Universidad Externado de Colombia
Tel: +57 (1) 342 02 88 Ext. 4050
Calle 12 # 1-17 Bloque A
ximena.carrasco@uexternado.edu.co